

Macbeth.

(1847.)

"Ah, la paterna mano.,,"

English version by
Dr. Th. Baker.

Scene and Aria.

GIUSEPPE VERDI.
(1813-1901.)

Recit.

O fi - gli, o fi - gli mie-i! Da quel ti -
My chil - dren! O ye, my chil-dren! By what a

Andante.

ranno tut - ti ucci - si voi foste e in-siem con vo - i la madre sven - tu-
tyrant were ye murder'd so foully? to - geth - er with ye your hapless moth - er

ra - ta! Ah! fra gli ar - ti - gli di quel ti - gre io la -
al - so! Ah! in the claws of what a ti - ger did I

sciai la ma-dre e i fi - gli?
leave my wife and chil - dren?

Adagio.

con espressione melanconica

Ah, la pa-ter - na ma - no
Ah! my pa-ter - nal hand —

p

dim.

Non vi fu seu - do, o ca - ri Dai per - fi - di si -
Could no assist - ance yield ye, Nor from the murd'ers

ca - ri Che a morte, a mor - - te vi fe - rir!
shield ye Who at your lives, your lives did aim!

p *pp dolce* *p*

E me fuggia - sco oc - cul - to, Voi chia - ma - va - te, voi chiama - va - te in -
Your voic - es still were call - ing While I to hide me, while I to hide was

va - no Col - lui - ti - mo sin - gul - to, Col -
fly - ing, With your last sobs and sigh - ing They

Pul - ti - mo, col - lui - ti - mo re - spir. Ah! Tram - mial ti - ranno il
call'd up - on, they call'd up - on my name! Ha! bring me be - fore the

pp

fac - cia. Si - gno - re, e sei mi sfug - ge,
ty - rant, My - lord, and should he 'scape me,

Pos - sa a co - lui le - brac - cia Del tuo per - do - no a -
If he can then es - cape me, He may your par - don

p *cresc.* *cresc.*

prir, Possa a co-lui le brac-cia, possa a co-lui le brac-cia Del
claim! If he can then es-cape me, if he can then es-cape me, He

tu - o per-do - no a-prir! Si - gnor!... pos - sa a
may your par - don claim! My - lord! If he

bb2

co-lui le brac-cia Del tuo per-do-no a-prir.
can then escape me, He may your par-don claim!

Allegro maestoso.

La pa - tri - a tra - di - ta Pian - gen - do ne in -
Our na - tive land is call - ing From trait'rous en -

p

vi - ta, Fra - tel - li, gli op - pres - si Cor - ria - mo a sal -
 thralling! O brethren, a - way, then, To save the land from

var!
 shame!

Già l'i - ra di -
 On him frowns, the

vi - na Sul - lem - pio ru - i - na,
 trai - tor, A wrathful Cre - a - tor.

ru - i - na, Glio - ri - bi - li ec -
His fright - ful, his frightful ex -

ces - si l'E - ter - no stan - car, l'E - ter - no, l'E -
cess - es Th'Ai - might - y in - flame, th'Ai - might - y, th'Ai -

portando la voce

ter - no, l'E - ter - no stan - car!
might - y, th'Ai - might - y in - flame!

tutta forza

l'E - ter - no, l'E - ter - no, l'E -
th'Ai - might - y, th'Ai - might - y, th'Ai -

stringendo a poco a poco

ter - no stan - car! Fra - tel - li, gli op - pres - si Cor -
might - y in - flame! Oh breth - ren, a - way, then, To

p stringendo a poco a poco

f

ria - mo a sal - var, Fra - tel - li, gli op - pres - si Cor - ria - mo a sal -
save her from shame! Oh brethren, a - way, then, To save her from

Più mosso. energiche *portando la voce*

var, sì, fra - tel - li, gli op - pres - si Cor - ria - mo a sal - var, — cor -
shame, ay! O breth - ren, a - way, then, To save her from shame! A -

ria - mo, cor - ria - mo gli op - pres - si a sal - var, sì, Fra - tel - li, gli op -
way, then, a - way, then, To save her from shame! ay! O brethren, a -

pres-si cor - ria - mo a sal - var, cor - ria - mo, cor - ria - mo gli op -
 way, then, To save her from shame, a - way, then, a - way, then, to

pres - sia sal - var! Fra - tel - li, co - riam gli oppres - si a sal -
 save her from shame! O brethren, a - way, to save her from

var, cor - riam, fra - tel - li,
 shame! A - way, O brethren,

cor - riam!
 a - way!